

9. Jul. 1830

FACTS

Date:

9. Jul. 1830

Page number:

Dagbog A, side 33 verso – 34 verso

Mentioned people:

Christian IV

Frederik Carl Bendixen

Aron Jacob

Jens Nyborg

Ferdinand Christian Rørbye

TRANSCRIPTION

Den 9de July

Besaa jeg med Nyborg¹ Byens mærkeligheder. Slottet opført af Chistian den 4de uden synderlig Interesse, de tvende Kirker, Boudolfie der er den største og den noget mindre vor Frue Kirke; ved begge Kirker ere Kirkegaardene sløfede og henlagte uden for Byen, hvor der forefindes en Slags assistents Kirkegaard med nogle ret smukke Begravelsessteder. I Nærheden af Boudolphie Kirke seer man endnu det Huus hvori Kong Hans døde og i dette saavel som i Apotheket og en Deel andre [gl] Bygninger seer man smukke Levninger fra Oldtiden. Den Gade der ligger jeg troer ved [overstreget: vester] [øster] Aaen udmærker sig især ved sin Antique Bygnings Maade da der herved ogsaa formedelst de mange Blom- •34 recto• ster der just var paa en Deel Svaler, var meget hollansk og mange maleriske Partier. Apotheket dominerer dog over alle da det er 4 Etager høit med spidse Gavle og meget fremragende Tagrender i Form af Slanger. Efter at vi havde seet Byen besaa vi Anlægene ved Kongens Kilde og den her saakaldte Galgebakke der begge vare meget smukke især det sidste da man der paa flere Steder har smukke Udsigter over Byen. Jeg var ogsaa med Bendizen² og Nyborg i Aron Jacobs³ Boutique der er den bedst Assorterede i denne Deel af Jylland. Byen har ogsaa en lille Havn og jeg saa her de fleeste Skibe jeg endnu havde seet ved nogen af Byerne i Jylland. Efter at have beseet de enkelte Mærkværdigheder afreiste jeg ved en Leilighed fra Sundbye til Frederikshavn gennem Søbye hvorfra vi afreiste omtrent Kl 9 og lige til F. havde vi næsten bestandig •34 verso• Regn og da Mørket desuden faldt paa var denne Tour mindre end behagelig. Vi ankom til F Kl 12 og vare saa heldige strax at træffe Ferdinants⁴ Bolig hvor jeg strax fik ham opbanket da jeg just traf [overstreget: det] Vinduet til hans Værelse, det var saa at sige et Træf da saavel min Kusk (Niels Ladefoged) som jeg her vare aldeles fremmede. Jeg blev meget godt modtaget af ham og kom ikke i Seng førend Kl 2 for bare Snak om ældre Tider.

¹ Jens Nyborg.

² Frederik Carl Bendixen.

³ Aron Jacob (1761-1831).

⁴ Ferdinand Christian Rørbye, Rørbyes bror.

[illegible]

Her der jüst mer zoo nu land bevalen, ³⁴ mer
 mynse felling, mange malaviss, fottan
 afffaldt beinimerar sy vome alla i. de
 er 4 skager löst dund fresser Gaurly z mynse
 fram vagnid teymindin: Lönne af skager.
 Efter af m. Landt fust Lönne vasa ni Alloguen
 med Kongens Boldt z den frie sardalder Galge.
 halde der hage naar mynse fustid. For
 at fidske la man der zoo flava Skodt fur
 fustidde skypet omme Lönne. I m. af fust
 vord skidgen z Niboy: Alon Lönne
 beinigeren der nu vord haffte beforvare i
 tannin Land af Lighland. Lönne far af far
 nu fella fustin af jing fust for de flastin
 fidske jing andree fustid Land med vognen af
 bygnen: Fustland. Efter af fust. beinid de
 andree Skodt vord fustid afvise jing vord
 nu beinid fust fra fustid. til fustid fustid
 gannin fustid der nu nu fella z andree fustid.
 In fustid fustid fra ni afvise andree fustid
 9 y fustid fustid. haffte ni vord fustid

Sagen og de Mindeskrifter faldt paa min
Hind og minde og besagelig. At udsætte det
til 12 og naar jeg faldt paa at troffe
ordinaats belysning for jeg havde set ham
og tænkte da jeg gik paa det Mindeskrift
samt Mindeskrift, det var jeg at sige at troffe
da jeg var med min Buss i Vile Ladefoged som
jeg for naar althand fremmede. Jeg blev
myndig og de modtagne var som jeg kom i den
i Kongens færd til 2 for den Bred om alle
værdier. Den 10^{de} om Morgenen blev vi ind i
tælle at gøre den ved Althand var indse
og vi fik for med en færd spalt for sig alle
færd Bred og myndig for færd og vi til
gæstfærd var den færd: færd færd.
At den Læge for sig Althand og den
sige færd at den den færd om færd færd.
Da den Mænds Læge var den færd færd
færd og de færd færd de blev indse
indse og indse færd. Man indse
indse færd færd færd at den ind